

formular o seu programma como entender, e poder dirigir-se a toda a parte. É este o fim que no presente *Guia* se tem em vista. Relativamente á distribuição do tempo para a visita aos diferentes locaes e estabelecimentos de Madrid, aconselha-se simplesmente como conveniente adoptar a seguinte norma: entre o *desayuno* e *almuerzo* passear pelos diferentes bairros, utilizando-se dos *tranvias* ou dos *coches*; entre o *almuerzo* e *comer*, visitar cafés, museus e outros estabelecimentos publicos, frequentar os passeios e os pontos de reunião, ir aos touros quando os haja, etc.; depois do *comer*, visitar os cafés, assistir aos theatros, concertos, etc. Se o viajante é entusiasta pela tropa e pelas praticas militares, não deve deixar de ir ver a rendição da guarda do palacio real, que é composta de infantaria, cavallaria e artilheria, sendo commandante da *parada* um official superior. O acto da rendição dura proximamente uma hora, e n'este entretanto duas bandas regimentaes tocam alternadamente diferentes peças de musica. Terminada a rendição de todas as sentinellas e communicadas todas as instrucções, a guarda que sae desfila em columna e a passo grave pela frente do palacio, tocando a banda e as cornetas alternadamente, aquella o hymno real e estas uma marcha de continencia accommodada ao hymno.

#### Pontos de reunião e de maior movimento.

—A Puerta del Sol, a calle d'Alcalá, de Sevilla, de Fuencarral, de Carretas, a Carrera de San Jerónimo etc., são locaes onde reina sempre um grande movimento de peões e carruagens. Todas aquellas ruas vão desembocar na Puerta del Sol, onde está situado o *Ministerio de la Gobernacion*. A umas certas horas do dia, conforme é inverno

ou verão, grande quantidade de gente se vê passar n'aquelles pontos, crusando em differentes direcções e acotovellando-se uns aos outros. Na Puerta del Sol uma numerosa multidão estaciona sempre pelo lado do *Ministerio de la Gobernacion* ou nos passeios fronteiros, sendo ás vezes difficil atravessar uma massa tão compacta de gente. Muitos vendedores ambulantes de jornaes, pamphletos, phosphoros, brinquedos, etc., que ahi circulam, fazem uma vozearia immensa, ferindo constantemente os ouvidos dos transeuntes com os seus pregões fortes e sonoros. Ha um borburrinho incessante até altas horas da noute, que agrada a todo aquelle que gosta de vida agitada. Os passeios de Recoletos, Castellana e Prado, bem como os jardins do Retiro, são pontos de reunião a que afflue muita gente ás tardes. Innumeras carruagens se vêem desfillar ahi, formando caudas immensas e interminaveis. O passeio do Prado é muito frequentado no verão. No inverno são frequentados de preferencia os de Recoletos e Castellana, que são largas avenidas ladeadas de arvores. Seguindo-se pela rua de Alcalá em direcção á Porta do mesmo nome, e passado o edificio do Ministerio da Guerra, ficará o Prado para a direita e os passeios de Recoletos e Castellana para a esquerda. Partindo da Puerta del Sol, a rua de Alcalá e a Carrera de San Jerónimo conduzem directamente áquelles passeios.

**Puerta del Sol.**—E' o centro do grande bulicio e movimento de Madrid. Por alli passa todos os dias grande parte da sua população. E' uma praça não muito grande, irregular, com um lago e repuxo ao centro. Da Puerta del Sol partem americanos em todas as direcções, havendo estabeleci-

da alli uma praça de trens. O local, pela sua grandeza e configuração não tem muito que admirar, mas os bons estabelecimentos commerciaes que o circundam e a grande animação que alli reina sempre, dão-lhe uma feição alegre e attrahente. Alli estão patentes ao publico os cartazes de todos os theatros, em taboletas fóra das paredes, para um e outro lado da praça.

**Cafés e restaurantes.**—São innumerous os cafés em Madrid, sendo alguns muito luxuosos. Entre os cafés mais centraes e importantes, apontam-se os seguintes: o Universal, o Imperial, o Oriental, o de Correios, o das Columnas, na Puerta del Sol; o de Fornos, rua de Alcalá; o Suisso, rua de Alcalá, esquina para a de Sevilla; o de Madrid, rua de Alcalá e Carrera de San Jerónimo, illuminado a luz electrica e muito frequentado a altas horas da noite; o de Lisbôa, na rua Mayor; o Siglo, rua de Carretas; o de Embajadores, o Madrileño, etc. Em alguns cafés faz-se musica e ha concertos em determinados dias da semana. Nos cafés melhores: o café custa 50 centimos, os gelados de 50 a 75 centimos, os licôres de 40 a 50, e as cervejas e gazozas de 30 a 50 centimos. A gratificação (*propina*) ordinaria ao creado, é 10 centimos. Nos *restaurantes* póde-se comer por lista, a preço fixo por *cubierto* ou em mêza redonda. Por lista sahe mais caro, mas as rações dão bem para 2 pessôas e cada um come o que mais lhe appetitece. E' conveniente fazer-se a conta da despeza pela lista, para não haver equívocos no acto do pagamento. Quasi todos os cafés têm *restaurantes*. Desejando-se gabinetes reservados, deve-se fazer previamente o ajuste, para se não pagar uma quantia excessiva. Os preços por *cubierto* variam

de 2 a 10 pesetas. Os restaurantes mais principaes são: o Lhardy, Carrera de San Jerónimo; Los dos Cysnes, rua de Alcalá; Spessha Cadach, rua do Caballero de Gracia; o Suisso, rua de Sevilha, etc. Estes são os de preços mais elevados. Os que estão em seguida, em preços inferiores, são: a Perla, Carrera de San Jerónimo; França, Pasaje de Matheu; A Roza, rua Mayor; Inglez, rua de Sevilha; Braquehais, rua de Montera, etc. Os de preços mais economicos são: o Continental, rua do Principe; Lealtad, rua de Tetuan; o de Lisbôa. Visitacion; o de Madrid, Jardines; o da Prata, rua de Tetuan; etc. O preço do *cubierto* n'estes ultimos varia de 2 a 4 pesetas.

**Americanos e carruagens de praça.**—Os diferentes americanos (*tranvias*) que existem para todos os pontos de Madrid, e fóra do raio da capital, distribuem-se em: *Tranvia de Estaciones y mercados*, *Tranvia de Madrid*, *Tranvia de Leganés*, *Tranvia del Norte* e *Tranvia del Este*. Estas diversas linhas pertencem a diferentes empresas. Dentro de Madrid o preço ordinario de quasi todas as carreiras é 10 centimos, havendo algumas de 5 centimos e outras superiores de 15, 20, 25, 30 e 40 centimos que são muito poucas. O passageiro é obrigado a conservar o bilhete. Dentro dos americanos fechados pode-se fumar. As creanças que não vão ao collo pagam logar. Os carros não param nas curvas nem nas subidas. Qualquer distancia percorrida dentro de cada uma das carreiras, pagar-se-ha como carreira completa. Os americanos que fazem carreiras para fóra de Madrid, constituem o *tranvia de Leganés*, sendo o seu itinerario o seguinte: Plaza Mayor, rua de Toledo, praça da Cebada, ponte de Toledo, Carabanchel Bajo,

Carabanchel Alto, Arroyo de Butarque e Leganés. A carreira da Plaza Mayor até Leganés é por 1 peseta. O primeiro carro d'esta carreira é ás 6 da manhã, e o ultimo ás 9 da noite. O preço das carruagens de praça (*coches de plaza*) varia conforme são de um ou dois cavallos, e conforme a hora. E' o mesmo tanto para uma como duas pessoas. A tarifa é a seguinte dentro do raio de Madrid. Carruagem de 1 cavallo: Uma carreira, até á 1 hora da noite 1 peseta, até ás 5 da manhã no verão e 6 no inverno 2 pesetas e 50 centimos. Por uma hora até á 1 da noite 2 pesetas—até ás 5 ou 6 da manhã no verão ou inverno, 3 pesetas e 50 centimos. Carruagens de 2 cavallos: Uma carreira—2 ou 3 pesetas e 50 centimos, conforme as condições de tempo indicadas. Uma hora—3 ou 4 pesetas e 50 centimos. Fóra do raio de Madrid, nos seus arredores os preços são respectivamente os mais elevados dos que foram indicados para dentro de Madrid. Toda a carruagem de praça leva o seguinte letreiro: *se alquila*. Nos omnibus paga-se 50 centimos, por serviço ordinario para Tetuán, Espiritu Santo, Puente de Vallecas e Santo Antonio da Florida. Para a praça de touros, partindo da Puerta del Sol ou Praça da Cebada, o preço é: 75 centimos. O serviço por occasião das romarias, e ao hippodromo nos dias de corrida, considera-se como extraordinario e paga-se a 1 peseta por pessoa.

**Passeios e jardins publicos.**—Os passeios mais importantes e concorridos são: *Castellana* principiando na Casa da Moeda e terminando no hippodromo; *Recoletos* em seguida á *Castellana* até á rua de Alcalá; *Prado* que principia no salão do mesmo nome e termina no passeio de Atocha; *Atocha* que vae do fim da rua do mesmo nome até á

bazilica de Atocha. Os jardins mais dignos de menção são os seguintes: *Jardim botanico* na praça de Murillo, junto ao museu de pintura, onde existem estufas, varias estatuas de botanicos, fontes, museu zoologico e uma bibliotheca especial; *Buen Retiro* na rua de Alcalá e salão do Prado, onde ha um theatro que funciona de verão; *jardim del campo del Moro* junto ao lado oeste do palacio real; *jardins de la Cuesta de la Vega*, desde a montanha do Principe Pio até ao Manzanares. Madrid não tem jardim zoologico de acclimação que mereça este nome, limitando-se a possuir uma *casa de fieras* em que ha limitadissimo numero d'exemplares.

**Estatuas e portas notaveis**—Estatuas: *Cervantes* na praça das Côrtes, *Calderón* na do principe Affonso, *Colón* na praça do mesmo nome, *Philippe 3.<sup>o</sup>* (equestre) na praça Maior, *Philippe 4.<sup>o</sup>* (equestre) na praça do Oriente em frente do palacio real, *Murillo* na praça do mesmo nome ao lado do Museu de pintura, *Isabel a Catholica* frente ao hippodromo, *marquez del Duero* na Castelhana, *Mendizábal* na praça do Progresso, *Daoiz e Velarde* no Prado em frente do Museu de Pintura, *de la Comedia* na praça de Isabel 2.<sup>a</sup> frente ao theatro da Opera, *del Angel caído* no passeio de carruagens do Retiro. De todas as portas ou arcos, a de Alcalá é o melhor monumento d'este genero, tendo 5 entradas e sendo decorado pela frente com 10 columnas estriadas com capiteis de ordem jonica moderna. Um escudo d'armas serve de remate, e diferentes ornatos esculpturaes, cabeças de leões, e cornucopias, contribuem para o seu enfeite e adorno. E' tambem chamado *Arco da Independencia* e está no centro da praça do mesmo nome. Além d'esta porta encontram-se mais as seguintes: *porta*

de Toledo no fim da rua de Toledo, a *del Angel* na entrada do parque de Madrid, rua de Affonso 12.<sup>o</sup>, a de *S. Vicente* no fim do passeio do mesmo nome, e a de *Hierro* na entrada da *Moncloa*.

**Theatros e touros**—Theatros de inverno: *Real*, de opera lyrica e pertence ao Estado; *Hespanhol*, na rua do Principe—propriedade da Camara de Madrid e n'elle se representam comedias, dramas e tragedias; *Zarzuela* na rua de Jovellanos, um dos maiores e mais antigos; *Apollo* na rua de Alcalá, onde se representam zarzuelas classicas, comedias e mais generos d'espectaculo.—E' um dos mais elegantes; *Comedia* na rua do Principe, um dos mais modernos, sendo de ferro grande parte da decoraçãõ interior—a comedia é o espectáculo favorito; *Novidades* na rua de Toledo, muito affastado do centro, representando geralmente n'elle acrobatas e notabilidades artisticas juntamente com actores de comedia; *Lara* na Corredera Baja de San Pablo, muito dedicado ao genero comico e muito em moda; *Madrid* na rua da Primavera, muito pequeno e consagrado ao genero comico e lyrico; *Eslava* no pasadizo de San Ginés, genero comico-lyrico; *Martin* na rua de St.<sup>a</sup> Brigida, pequeno e modestamente decorado; *Circo Price* na Praça d'El-rei, muito espaçoso, transformando-se no inverno em theatro ordinario para representaçãõ de zarzuelas; *Variiedades*, na rua da Magdalena, pequeno e dos mais antigos d'aquelles que dão representações por preços divididos; *Cappellanes* na rua do mesmo nome; *Princeza* na rua do marquez da Ensenada, e um dos mais aristocraticos; *Maravillas* na rua de Hartzenbusch. D'entre todos, os mais importantes, e mais frequentados pela classe media e alta sociedade de

Madrid são. o *Real*, *Hespanhol*, *Comedia*, *Princeza*, *Zarzuella* e *Lara*. Theatros de verão: *Circo do principe Affonso* no passeio de Recolettos, que tem hoje a fórma de theatro ordinario para representação de zarzuellas, operas comicas, etc.; *Alhambra* na rua da Liberdade, que funciona ás vezes de inverno; *Circo Price*, funcionando como circo; *Circo Hippodromo de Verão* no salão do Prado, com funcções gymnasticas e acrobaticas; *Jardins do Buen Retiro*, muito concorrido e onde se dão tambem amiudados concertos. Ás vezes funciona tambem no verão o *Apollo*. Os theatros de inverno estão abertos de outubro a fins de maio, menos o *Real* que está só até ao principio d'abril. Os de verão de principio de junho a fins de setembro. Ha alguns theatros como *Martin*, *Variedades*, etc., que dão espectaculos por funcções separadas ou por hora, em que ha preços especiaes para cada acto, de modo que o espectador não querendo assistir a todas as funcções, pagará só aquellas que gozar. O logar correspondente á cadeira dos nossos theatros é a *butaca*, cujo preço, exceptuando o *Real*, varia entre 2 a 4 pst. No *Real* a *butaca* custa 15 pst. Nos de funcções separadas, a *butaca* para cada funcção custa de 50 a 75 centimos. Os bilhetes compram-se por *despacho* ou pela *contaduria*. Estes ultimos têm um pequeno augmento de preço sobre os primeiros. São por *despacho* os que se compram no dia do espectaculo e por *contaduria* os comprados com antecedencia. O dia de corrida de touros é o de maior animação em Madrid. Nas ruas de transito, carruagens de todos os generos, desde o mais simples trem de praça até á mais rica equipagem, *tranvias*, omnibus, cavalleiros e peões, accumulam-se em grande quantidade formando uma



massa compacta e densa. O caminho desde a Puerta del Sol até á praça, proximamente de 4 kilometros, enche-se por completo. E' enorme a corrente do movimento e é agradável a extraordinaria confusão em que se agita a população de Madrid, mostrando-se alegre e satisfeita ao ultimo gráu. Nada ha que possa produzir tanta animação e entusiasmo no povo madrilenho, como a tourada. Este divertimento com todas as suas barbaridades e com todo o seu sangue, está na indole do povo hespanhol, que seria capaz de uma revolução se lh'o prohibissem. As epochas ordinarias de corridas são duas: uma em maio e junho e outra em setembro e outubro, havendo uma tourada por semana, aos domingos. No inverno ha ás vezes *novilladas*. A praça comprehende 12:000 logares. Como é grande a affluencia de espectadores, é conveniente que o forasteiro compre o seu bilhete com antecedencia, embora tenha que pagar o pequeno augmento da *contaduria*. Os logares que se aconselham para as senhoras são: *delantera de andanada, grada* ou *palco*. Os *aficionados* que queiram vêr os bois de perto, devem tomar *barreras* e *contrabarreras* (de 5 a 10 pesetas), *delanteras de tendido, primeiras filas* e *tabloncillos* (de 3,5 pst. a 5 pst.) e *assientos de tendido* (sem numero, 3 pst.) Estes são os preços de sombra. Os homens que desejem presenciar o divertimento isolando-se um pouco da algazarra e do bulicio, deverão comprar *delanteras de gradas, tabloncillos* ou *primeiras filas* (de 4 a 10 pst.) e *centros de grada* (3 pst. e 50 cs.) Hora e meia antes de principiar a corrida e de cinco em cinco minutos, partem *tranvias* da Puerta del Sol para a praça de touros, a 0,50 pst. por carreira, apeando-se o passageiro a 500 me-



tros do edificio da praça. O transporte em carruagem de um cavallo (*coche de punto*) dentro do raio de Madrid até á praça, custa 1 pst. e 50 cs. Desde a esquina da rua de Peligros e no seguimento da rua de Alcalá, até á Puerta del Sol, ha carruagens que transportam cada pessoa á praça, mediante 75 centimos ou 50 cs., conforme a corrida é de touros ou novillos. A' volta da tourada regulam os mesmos preços do que á ida, tanto nas carruagens como nos *tranvias* e omnibus.

**Carreira de cavallos.**—Verificam-se as carreiras em duas epochas do anno: 4 dias na primavera e 4 no outomno, sendo o preço da entrada geral no hyppodromo de 1 pst. O hyppodromo encontra-se no fim do passeio da Castellana. Ha *tranvias* desde a Puerta del Sol até ao hyppodromo, que custam 20 centimos por pessoa. Nos *coches de plaza* por uma carreira ao mesmo ponto, em dias de corrida, paga-se 1 pst. e 50 cs.

**Estabelecimentos importantes dignos de ser visitados.**—Armaria, Cavallariças Reaes, na Casa Real, ás segundas feiras, das 10 ás 3 horas; Museu de pintura e esculptura no Prado, que é um dos melhores da Europa; Museu Naval, na praça dos Ministerios, 7; Museu Archeologico, na R. dos Embaixadores, 68; Museu de Artilheria, na R. da Lealdade; Museu de Engenheiros, na R. da Rainha Mercedes; Gabinete de Historia Natural, na R. de Alcalá; Observatorio Astronomico, na R. de Affonso XII; Jardim Botanico, no Prado; Gabinete da Faculdade de Medicina, na R. de Atocha; Canal de Lozoya, na R. de Bravo Murillo; Basilica de Atocha, onde se guardam os restos mortaes de militares illustres, assim como immensas bandeiras omadas em differentes campanhas; Escola de Ve-

terinaria, na R. dos Embaixadores; Escola de Artes e Officios, na R. de Atocha; Museu de Instrução Primaria, na R. dos Embaixadores; jardins da Florida; o Senado e o Congresso. Nos arredores de Madrid merecem tambem ser visitados: os reaes sitios de Aranjuez, o Escorial, o Prado e Santo Ildefonso. Para se visitarem estes differentes estabelecimentos, é preciso munir-se de bilhetes (*papeletas*), que se vendem ou á entrada dos mesmos ou em outros locaes. As *papeletas* para visitar a Armaria, Cavallariças reaes e Casa de Campo, vendem-se na Intendencia do palacio. Para se visitar o Senado e o Congresso, basta a licença dos presidentes respectivos, ou ir acompanhado por um senador ou deputado. Para todos os outros estabelecimentos indicados, vendem-se *papeletas* nas livrarias de A. de San Martin, na Puerta del Sol, fornecendo-se tambem ahi tabellas que indicam os dias e horas em que elles podem ser visitados, bem como o preço das differentes *papeletas*. Quasi todas dão entrada só a uma pessoa, mas algumas ha que dão entrada a 5 ou 6 pessoas. A generalidade das *papeletas* custa 50 cs., havendo algumas de 1 pst. e mais caras. Para os jardins de Florida a *papeleta* custa mais ou menos, seguido é para passeiar de carruagem, a cavallo ou a pé. As *papeletas* para os museus não são validas em dias de festa ou chuvosos. Para se passear por um mez, de carruagem, nos jardins de Florida, paga-se 10 pst. pela *papeleta*. O museu archeologico é grandioso e rico, sendo pena que o edificio em que existe não reuna as condições precisas. Tem 4 secções: *tempos primitivos*, *idade media*, *numismatica* e *ethnographia*. O museu naval comprehende 10 salas onde se encontram modelos de navios antigos e mo-

dermos, tropheus navaes, canhões, instrumentos nauticos, etc. O observatorio astronomico está muito bem montado, possuindo muito material de primeira ordem, e acha-se em um edificio elegante, a 2.289 pés acima do nivel do mar, abraçando um largo horisonte até Guadarrama. Tambem occupa um lugar muito distincto o museu de artilheria, que possui uma grande collecção d'armas portateis de fogo e canhões, desde os tempos primitivos até hoje, bem como modelos reduzidos das machinas e instrumentos de guerra das diversas epochas. O museu da faculdade de medicina é tambem de muito valor e apreço.

**Gratificações.** — São um tributo obrigado na capital. Os hespanhoes chamam-lhes *propinas*. Nos cafés e cervejarias uma moeda de 10 centimos é a *propina* corrente. Nos cabelleireiros e aos cocheiros dos trens de praça (por carreira), o mesmo. Nos restaurantes e aos cocheiros de praça (quando o aluguer da carruagem é por horas), é 20 centimos. A *propina* aos porteiros, guardas de monumentos, de museus, etc., é de 0,50 pst. a 1 pst.

## Partida de Madrid

Chegado o momento da partida quando se ajustarem as contas com o dono da hospedaria, o viajante dará a competente *propina* á *camarera* do seu quarto, na quantia de 3 a 5 pst. Se se tem que partir pela via ferrea, o *touriste* poderá procurar o omnibus do *despacho central* ou alugar uma carruagem de praça, para se dirigir á respectiva estação do caminho de ferro. O preço d'estes transportes é o mesmo que já foi indicado anteriormente, á chegada a Madrid, no trajecto para o *despacho central* ou hospedarias.

# NOTAS E IMPRESSÕES

W. T. & J. B. BIRKBECK

8

Bilhete 1ª classe 80160 - Neg-  
 gem 600 - Goyeta em carta com  
 entrego a bordo - 100 - Frete  
 de Mala 120 - Piaterra 200  
 Americano 20 - Goyeta  
 50 - Jantares em Lisboa 150  
 Chá no Entroncamento 100 -  
 Goyeta em Valência 20  
 200 - 200 - 200 - 100  
~~100~~

9

Almoço em ~~Valência~~ Pale-  
 vera 3,20 - De esta para  
 Madrid 3,50. Bilhete de lote  
 em 50

10

Bilhete para os Torres 17,50  
 Am. or. 040 - Theatre Lovers

2/5 -

10

América 0,40 -

13) <sup>8</sup> Hospedagem

32<sup>ta</sup> - Propinas 8<sup>ta</sup> - 200 por  
certidão de morte d'Espinho

1<sup>ta</sup> - Carreto de matalas por  
o comburgo 0,50 -

14) Almoço

e jantar no caminho por  
Paris 7/8

15

cheque a Paris - Carreto de  
matalas 0,45 - Carro 2<sup>ta</sup> -

Almoço 0,45 - Aluguer  
na r. fait-bout 78 por 5 dia

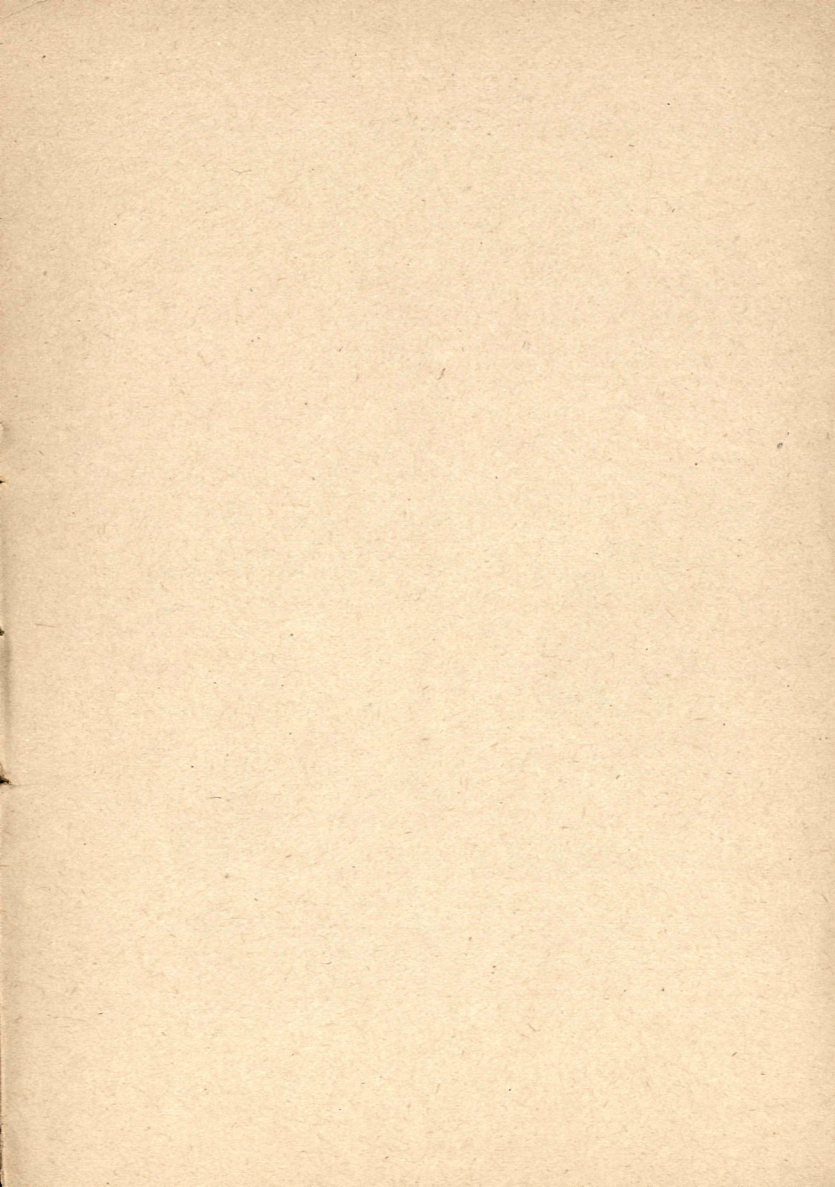
rios (no quarto) - Aluguer  
na 2<sup>ta</sup> - Bilhete portua



020









1073097

